

FR COMPOSANT en PLASTIQUE
MODÈLE ACCESSOIRES EEx e
Directive 2014/34/UE - Pour atmosphères explosives
CERTIFICAT ATEX : LCIE 03 ATEX 0033 U
CERTIFICAT IECEX : LCI 10.0009 U
CERTIFICAT INMETRO : BVC11.0664
CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.BH02.B.00558/20



Déclaration de Conformité Composants:

- Ces composants répondent aux exigences de la directive 2014/34/UE «Directive ATEX»
- Marquage ATEX/IECEX:
Ⓜ II 2 G D Ex eb IIC Gb / Ex tb IIIC Db
- Marquage INMETRO:
Ex eb IIC Gb IP66/IP68 / Ex tb IIIC Db IP66/IP68
- Marquage Ex EAC: Ex e II Gb U ; Ex tb IIIC Db U
5pFD5L0DLIGHVOLPLDLRQ
D0HV DLOCH/ G 3 H 4Q
GHLOSRYLU ID LVTHSRHOGHF KOLPCHIEUR/D0H
FR H DT HPHY HQ F KLIURP IGH
BF KQUPQGHVUDP SOLLFDVGRGLYHOH+SRVpHV
DL EGHVYHGHGDQIP pFDCH
DPP EGHFHS pLUV HGHVHUYLHVRDMS pFLUJLROV
HFKLTWFLRQ V
VFVLRVLDL0DLRQUD0HV
- Ces accessoires de type EEx e en plastique sont conçus pour garantir les modes de protections 'e' et 't'
- L'installation est à effectuer par du personnel qualifié CEI 60079-14.
- Les réducteurs, les amplificateurs permettent d'adapter une presse étoupe de diamètre d'implantation inférieur ou supérieur au perçage d'entrée du coffret (trou fileté ou lisse)
- Les bouchons permettent d'obtenir le perçage d'une entrée du coffret (trou fileté ou lisse)
- Assemblage soit directement sur trou fileté, soit sur trou lisse avec un contre-écrou en laiton
- L'étanchéité est assurée par un joint plat SIB qui sera utilisé à la jonction avec la paroi de l'enveloppe.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

Utilisation en zones 1 & 2 - Groupe de gaz : IIA, IIB, IIC, par mode de protection Ex e
Utilisation en zones 21 & 22 - Groupe de poussières conductrices/non conductrices, par mode de protection Ex tb (Filetage PG interdit en Ex tb)
Montage direct sans contre-écrou si la longueur filetée de la paroi de l'enveloppe est égale ou supérieure à l'épaisseur du contre-écrou G applicable (à partir du tableau plan G4800200E par exemple)
Montage avec écrou en laiton dans trou lisse.
Les entrées filetées à filets parallèles peuvent être inférieures de 5 filets avec une classe de Tol 6H (ISO965-1) ou mieux et équipées d'un joint plat additionnel
Les entrées à trou lisse doivent avoir un diamètre ne dépassant pas 0,7 mm plus que le diamètre nominal du presse-étoupe d'entrée
Température de service certifiée :
Matière Polycarbonate : -35°C à +95°C,
Matière Polyamide 6 : -35°C à +90°C.
Tous les filetages à l'interface du boîtier nécessitent un joint plat SIB pour maintenir le niveau de protection minimum ou supérieur à IP64. (IP66 & 68 avec joint de queue)
- Conforme aux normes :
EN IEC 60079-0:2018; IEC 60079-0:2017 Ed.7.0 EN 60079-7: 2015+ A1:2018; IEC 60079-7: 2017 Ed5.1 EN 60079-31: 2014; IEC 60079-31 :2013 Ed2

D ZUBEHÖR in KUNSTSTOFF
TYP EEx e ZUBEHÖREN
Richtlinie 2014/34/UE - Für explosionsgefährdete
ATEX ZERTIFIKAT : LCIE 03 ATEX 0033 U IECEX
ZERTIFIKAT : LCI 10.0009 U
INMETRO ZERTIFIKAT : BVC11.0664
CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.BH02.B.00558/20



Komponenten-Konformitätsbescheinigung:

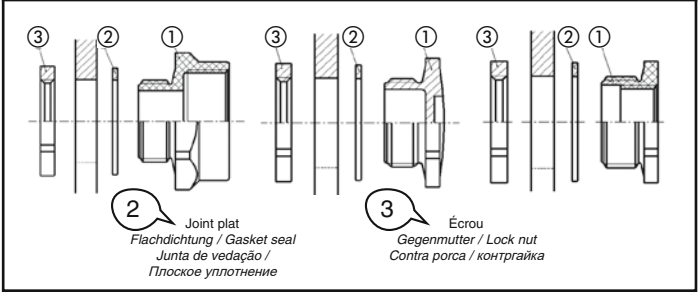
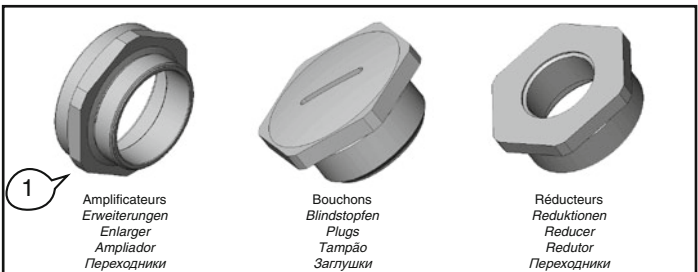
Diese Zubehöerteile erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 8 («ATEX-Directive»
7(1) (ODUNLHUXXDXH
(H,E,E,E,E
107520DUNLHUXXQJDXH
(H,E,3,3(E,E,3,3
(ODUNLHUXXQJDXH (H,E,E,E,E8

XVDPHPQIDVVXQJGHU(LQVFKUIQNXQJHQ
OGHOUHQ0303Q03H0C
PJOLFKHUOHNRVDFLVKHUIODGXQJQXUPLHLOPHXFKH07XFK
6RSIH05GHXLUHUXQGHVLUHUNHUR00HQOQXUHL0HPJHULQJH0
PHFKDQVFKHUIHIKQJDXHVVHVVH0GH0
HULHEVHPHUXDUEHULFKVHKH0H0H0VHKH0GH0HFKQVFKD0

Installationsanweisungen
- Dieses Zubehör vom Typ EEx e in Kunststoff sind für die Schutzarten "e" und "t" zu gewährleisten
- Montage dürfen nur durch von qualifiziertes Personal IEC 60079-14.
- Die Reduzierstücke, die Verstärker ermöglichen die Anpassung einer Kabelverschraubung mit einem Installationsdurchmesser, der niedriger oder höher ist als das Einführungsloch der Dose (Gewinde- oder glattes Loch)
- Stopfen werden verwendet, um das Loch in einem Kasteneingang zu schließen (Gewinde- oder glattes Loch)
- Montage entweder direkt auf einer Gewindebohrung oder auf einer glatten Bohrung mit Messing-Kontermutter
- Die Abdichtung erfolgt durch eine SIB-Flachdichtung am Übergang zur Gehäusewand

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN :

- Für Zonen 1 & 2 geschützt - Gas Gruppe : IIA, IIB, IIC, durch den Schutzmodus Exe
- Für Zonen 21 & 22 geschützt - Staub Gruppe : Leitfähig und nicht Leitfähig Staub Schutz, durch Schutzmodus Ex tb (PG-Thread in Ex tb verboten)
- Einfache Montage ohne Kontermutter, wenn die Gewindelänge der Gehäusewand gleich oder größer als die Dicke der jeweiligen Kontermutter G ist (z.B. aus dem Tabellenplan G4800200E)
- Bei Durchgangsbohrung Montage mit Messing Gegenmutter
- Parallele Gewindeeinführungen können bei Tol-Klasse 6H (ISO965-1) oder besser 5 Gewindedegänge weniger sein und mit einer zusätzlichen Flachdichtung versehen werden.
- Die Durchgangsbohrungen dürfen einen Durchmesser haben, der nicht mehr als 0,7 mm größer ist als der Nenndurchmesser der Eingangsgewindeverschraubung
- erifizierte Betriebstemperatur :
Aus Polycarbonate : -35°C bis +95°C,
Aus Polyamide 6 : -35°C bis +90°C.
- Alle Gewinde an der Gehäuse Schnittstelle erfordern eine flache SIB-Dichtung, um den Mindestschutzgrad oder höher als IP64 zu halten (IP 66 & 68 mit Gewindedichtung)
Gemäss Normen :
EN IEC 60079-0:2018; IEC 60079-0:2017 Ed.7.0 EN 60079-7: 2015+ A1:2018; IEC 60079-7: 2017 Ed5.1 EN 60079-31: 2014; IEC 60079-31 :2013 Ed2



GB COMPONENT in PLASTIC
TYPE EEx e II ACCESSORIES
Directive 2014/34/UE - For potentially explosive areas
ATEX CERTIFICATE : LCIE 03 ATEX 0033 U IECEX
CERTIFICATE : LCI 10.0009 U
INMETRO CERTIFICATE : BVC11.0664
TR CU EX CERTIFICATE : RU C-FR.BH02.B.00558/20



Declaration of Conformity Components

- These components meet requirements of the directive 2014/34/UE «ATEX Directive»
- ATEX/IECEX marking is:
Ⓜ II 2 G D Ex eb IIC Gb / Ex tb IIIC Db
- INMETRO marking is :
Ex eb IIC Gb IP66/IP68 / Ex tb IIIC Db IP66/IP68
- Ex EAC marking is : Ex e II Gb U ; Ex tb IIIC Db U
FKHGHRI OLPDLRQ
D0HV DLOCH/ G 3 H 4Q
GHLOSRYLU ID LVTHSRHOGHF KOLPCHIEUR/D0H
FR H DT HPHY HQ F KLIURP IGH
BF KQUPQGHVUDP SOLLFDVGRGLYHOH+SRVpHV
DL EGHVYHGHGDQIP pFDCH
DPP EGHFHS pLUV HGHVHUYLHVRDMS pFLUJLROV
HFKLTWFLRQ V
VFVLRVLDL0DLRQUD0HV
- These accessories type EEx e in plastic are designed to ensure 'e' and 't' protection modes
- Installation should only be performed by a competent person IEC60079-14.
- Reducers and Amplifiers used to adapt a cable gland with lower or higher implantation diameter than the entry hole of enclosure (threaded or plain hole)
- Plugs used to close the open entry of enclosure (threaded or plain hole)
- Assembly either directly on threaded hole or plain hole with a brass lock nut
- Sealing is satisfied by a SIB flat seal shall be used at the junction with the enclosure wall

TECHNICALS SPECIFICATIONS :

- Zones 1&2 -Gas Group:IIA,IIB,IIC for protection Exe.
- Zones 21 & 22 - Dust group : conductives/non conductives Dust protection,for protection Ex tb (PG thread prohibited in Ex tb)
- Easy assembly without locknut if the threaded length of enclosure wall is equal or greater than the thickness of the applicable locknut G (from the table plan G4800200E for example)
- Assembling with brass locknut in not threaded hole.
- Parallel threaded entries could be less than 5 threads with a class of Tol 6H (ISO965-1) or better and fitted with an additional flat seal.
- Certified service temperature:
On polycarbonate : -35°C to +95°C,
On polyamide 6 : -35°C to +90°C.
- All threads at the interface of enclosure require a SIB flat seal to maintain the minimum protection level or higher than IP64 (IP 66 & 68 with threadsealing)
- According to :
EN IEC 60079-0:2018; IEC 60079-0:2017 Ed.7.0 EN 60079-7: 2015+ A1:2018; IEC 60079-7: 2017 Ed5.1 EN 60079-31: 2014; IEC 60079-31 :2013 Ed2

P BR COMPONENTE em PLÁSTICO
TIPO EEx e II ACESSÓRIOS
Portaria INMETRO 179 de 18/05/2010
Para áreas potencialmente explosivas
CERTIFICADO INMETRO : BVC11.0664
CERTIFICADO ATEX : LCIE 03 ATEX 0033 U
CERTIFICADO IECEX : LCI 10.0009 U
CERTIFICADO TR CU EX : RU C-FR.BH02.B.00558/20



Componentes - declaração de conformidade :

- A certificação para este produto é o modelo com avaliação do processo de produção e ensaios no produto, conforme cláusula 6.1 do requisito de avaliação da conformidade, anexo à Portaria Nº 179 do INMETRO, publicada em 18 de Maio de 2010. UREK josua, Responsável ATEX.
A marcação INMETRO será :
Ex eb IIC Gb IP66/IP68 (5 bar)
Ex tb IIIC Db IP66/IP68 (5 bar).
FUNÇÕES :
Redutores ou Ampliadores podem ser montados em furos rosqueados ou passantes. Eles permitem a montagem de um prensa cabo com menor ou maior tamanho de rosca.
Os tampões permitem a vedação de furos com rosca ou lisos do equipamento «e», que não estão sendo utilizados.
- A vedação entre o ampliador, redutor ou plugue e o equipamento pode ser garantido com o uso de um anel de vedação na rosca externa da peça.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS :

- Zonas 1 e 2 – Grupo de Gases : IIA, IIB and IIC.
- Zonas 21 e 22 – Grupo de Poeira : proteção para Poeira condutivo e não-condutivo.
- Montagem com contra porca metálica em furos passantes.
- Temperatura de trabalho :
Em polycarbonato : -35°C a +95°C,
Em poliamida 6 : -35°C a +90°C.
- Tipo de proteção : IP 66 e 68 com anel de vedação na rosca externa.
- Atenção : a vedação na rosca deve ser feita para utilização em zonas 21 e 22.
- De acordo com :
ABNT NBR IEC 60079-0:2013, ABNT NBR IEC 60079-7:2018, ABNT NBR IEC 60079-31:2014 e ABNT NBR IEC 60529:2017.

RUS Аксессуары из пластика
ТYP EEx e
Директива 2014/34/UE - Для взрывоопасных веществ
СЕРТИФИКАТ АТЕХ: LCIE 03 АТЕХ 0033 U
СЕРТИФИКАТ IECEX: LCI 10.0009 U
СЕРТИФИКАТ INMETRO: BVC11.0664
СЕРТИФИКАТ TP TC EX : RU C-FR.BH02.B.00558/20



Компоненты - Декларация соответствия :

- Данные аксессуары выполняли требования директивы 2014/34/UE «Директивы АТЕХ»
0081 Ⓜ II 2 G D Ex eb IIC Gb / Ex tb IIIC Db
Руководитель АТЕХ UREK Джошуа.
Маркировка TP TC EX: Exe II Gb U ; Ex tb IIIC Db U
ФУНКЦИИ:
Переходники, Дополнения и Соединительные части различной резьбы для установки в корпусе. Они позволяют осуществить сборку кабельводов с нижней и верхней резьбой. Заглушки предназначены для блокировки корпусов типа взрывозащиты "е", без использования резьбы для ввинчивания. Плотность между переходниками, дополнениями или заглушками и корпусом обеспечивается только с использованием плоского уплотнения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Для зон 1 и 2 с защитой - Группа газа: IIA, IIB, IIC.
- Для зон 21 и 22 с защитой - Группа пыли: с электропроводимостью и без нее, с защитой от пыли.
- При сквозном отверстии сборки с контргайкой из латуни.
- Температура при эксплуатации:
Из поликарбоната: -35°C ≤ t ≤ +95°C,
из полиамида 6: -35°C ≤ t ≤ +90°C.
- Тип защиты:
IP 66 & 68 с резьбовым уплотнением.
- Внимание: В зонах 21 и 22, должно быть установлено резьбовое уплотнение.
- Согласно нормам:
ГОСТ 31610.0-2014;
ГОСТ Р МЭК 60079-31:2013;
ГОСТ Р МЭК 60079-7:2012



Solutions Industry & Building

Déclaration de Conformité Composants

Declaration of Conformity Components


Konformitätserklärung Komponenten

Nous : SIB
Hereby : 25, rue Théophile SOMBORN
Wir: 57220 BOULAY.

Déclarons que nos produits / Déclare that our products / erklären wir, dass unsere Produkte:
Accessoires / Accessories / Zubehör

Type : EEx e Modèle : Bouchons ; Amplificateurs ; Réducteurs

Type : EEx e Model : Plugs ; Amplifiers ; Reducers
Blindstopfen ; Verstärker ; Reduzierer

Marquage : 0081  II 2 G D Ex eb IIC Gb / Ex tb IIIC Db

Marking : -35°C / +95°C (Polycarbonate) ; -35°C / +90°C (Polyamide 6 25% FV)
Markierung :

sont conformes aux normes suivantes / comply the following standards / mit den folgenden Normen übereinstimmen:

EN IEC 60079-0: 2018

EN 60079-31: 2014

EN 60079-7: 2015 + A1:2018

Le suivi des normes harmonisées fait l'objet d'une évaluation fabricant prouvant la conformité aux dernières éditions des normes. Des analyses comparatives des différences entre les éditions des normes sont faites et n'ont pas identifiées d'impact ou conséquence majeures sur les produits cités ci-dessus.

**The monitoring harmonized standards is subject to a manufacturer's assessment and found to comply with the latest editions of the standards. Comparative analysis in order to identify possible differences between the recent editions of standards are made and have not identified any major impact or consequences of risks on the products mentioned above.*

**Die Überwachung der harmonisierten Normen unterliegt einer Herstellerbewertung, die die Übereinstimmung mit den neuesten Ausgaben der Normen nachweist. Vergleichende Analysen der Unterschiede zwischen den Ausgaben der Normen wurden durchgeführt und ergaben keine wesentlichen Auswirkungen oder Konsequenzen auf die oben genannten Produkte.*

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination et / ou d'une installation conforme aux normes en vigueur et / ou aux recommandations du constructeur.

**subject to a proper use according to it (their) purpose and / or to a proper setting up (installation) in accordance with the applicable standards and / or with the producer recommendations.*

**vorausgesetzt, dass die Produkte ihrem Bestimmungszweck entsprechend bzw. gemäß den geltenden Vorschriften und/oder Empfehlungen des Herstellers eingesetzt werden.*

L'attestation d'examen UE de type délivré par LCIE pour ces produits porte le numéro :

**The EU type examination certificate delivered by the LCIE for these products, has the number :*

**Das Produkt hat die EU-Typprüfung bestanden und eine Typgenehmigung durch die LCIE für diese Produkte wurde erteilt. Diese trägt die Nummer:*

LCIE 03 ATEX 0033 U

Satisfait aux dispositions de la Directive du Conseil :

ATEX N°2014/34/UE

**Satisfy the measures set in the Council Directive :*

ATEX N°2014/34/EU

**Genügen den Bestimmungen der EU-Richtlinie:*

Avec les caractéristiques d'étanchéité suivantes:

IP66/68

**Following the watertightness characteristics :*

**Mit den folgenden Eigenschaften hinsichtlich Wasserdichtigkeit:*

La Notification d'Assurance Qualité de Production est conforme aux exigences de l'annexe IV suivant la Directive 2014/34/UE ainsi qu'aux exigences de l'annexe VII, Assurance Qualité du Produit, et de la norme EN ISO/IEC 80079-34, pour lesquels nous sommes notifié par l'organisme L.C.I.E. 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) sous le numéro :

**The Production Quality Assurance Notification complies the requirements of the annex IV following the Directive 2014/34/EU and the requirements of the Annex VII, Product Quality Assurance, and EN ISO/IEC 80079-34 standard for which the notified body L.C.I.E 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) notifies us by the number :*

**Die Mitteilung zur Sicherung der Produktionsqualität entspricht den Anforderungen des Anhangs IV gemäß Richtlinie 2014/34 / EU sowie den Anforderungen des Anhangs VII, Produktqualitätssicherung, und der Norm EN ISO / IEC 80079 -34. für die wir Mitteilung erhielten von der Einrichtung L.C.I.E. 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) unter der Nummer:*

LCIE 00 ATEX Q 8004

Rédigé par : Mr UREK josua

Written by : Responsable ATEX / ATEX Manager/ Verantwortlicher ATEX

Erstellt von:

04/08/21